

11月のイベント予定

スポーツも人生も後半戦が面白い・ハワイで過ごすアクティブライフ!

発行: ヒスレア (HISLEA) 毎月20日前後発行

Hawaii Senior Life Enrichment Association

Eメール: info@hawaiiseniorlife.org Tel: (808)428-5808 Fax: (808)396-1140 住所: P.O. Box 25355, Honolulu, HI 96825-0355

祝祭日: 全米 11日 (月) Veteran's Day、28日 (木) Thanksgiving Day *お店、銀行等の営業日は各々異なります。

【会員お得情報!】毎月の「イベント予定」の後半4ページに「会員お得情報」が掲載されています。レストランをはじめ、色々な企業様からHISLEA会員のためにディスカウント、その他の特典をいただいています。会員証を見せるだけでOKですので、お気軽にご利用ください。

※Eメールアドレス、住所等の変更がありました場合は、必ずご連絡くださいますようお願いいたします。

●当協会が主 (共) 催、後援、協賛するイベント ●会員有志が行うイベント ●紹介イベント

*イベントの申込方法は4ページをご覧ください。

HISLEA & NEHIC クリスマス・パーティ

【予告】

12月20日(金)

街中がクリスマス・イルミネーションで包まれるシーズン、恒例のHISLEA & NEHIC CHRISTMAS PARTYが開催されます。今年も皆様楽しくハッピーになります様にと願いを込めて、素敵なクリスマス・パーティを企画しています。クリスマス・buffetに続いて、エンターテインメント、ビンゴゲーム、オークション、プレゼント交換等々... 豪華なドアプライズも請うご期待! 皆様、お揃いでお出掛け下さい。

◆時間: 6:00pm-9:30pm

5:30pm 開場

6:00pm 開会

6:30pm クリスマス・ディナー

7:30pm エンターテインメント

9:30pm 閉会

◆場所: ハレコアホテル ☎ 808-955-0555

◆住所: 住所: 2055 Kalia Road

◆参加費: 会員\$70 ゲスト\$80 (現金またはチェック)

◆定員: 130名

◆締切り: 12月17日 (火) 5:00pm

※プレゼント交換を致しますので、お1人につき\$10位の品をご持参下さい。

※車でお越しの方は、ホテルの山側にある駐車場をご利用下さい。



●11月1日(金) ファースト・フライデー

今月は、ダウタウンで開催されるファースト・フライデーを楽しみます。チャイナタウンの美味しい飲茶ディナーの後、お馴染み江口素臣さん(ヒスレア文化推進部長)の案内でアート・ギャラリー巡りをしながら、歩行者天国の夜の街を闊歩



すれば、一味違ったハワイの文化に触れることができます。バラエティに富んだファースト・フライデーの夜をご一緒に楽しみましょう。

◆時間: 5:30pm-8:00pm (集合5:30pm)

◆集合場所: Mei Sum (メイサムレストラン)

☎ 808-531-3268 1170 Nuuanu Ave. Ste.102

◆参加費: 会員\$20 ゲスト\$25

(現金のみ、飲み物代別、アルコール・ドリンク持込可)

◆締切り: 10月31日(木) 5:00pm ◆定員: 20名

※バス: ワイキキ・クヒオ通りから#2、#3 (Nuuanu Ave.下車)

※駐車場: 市営駐車場有り(入口はベレタニア通り、Nuuanu通りを越して直ぐ左) 5:00pm以降はフラット料金\$3

※当日担当者連絡先: ☎ 808-536-0121 (江口さん)

☎ 808-428-5044 (深田さん)

●11月7日(木) ゴルフで楽しむ会 (エバビーチ・ゴルフクラブ)

海を望むコースで、パームツリーの向こうに広がる青い空に向かってのスーパースhotsは最高の気分を味わえます。グリーンとフェアウェイのコンディションは大変良く、楽しんでゴルフが出来ます。

◆時間: 9:45am集合 (10:20amスタート)

◆場所: エバビーチ・ゴルフクラブ ☎808-689-8351

Ewa Beach Golf Club, 91-050 Ft.Weaver Rd.

◆定員: 6組 (24名)

◆プレー費: 各自ゴルフ場にお支払いください。

◆参加費: ニアピン(\$2)を含む参加費(会員\$5、ゲスト\$10)は当日幹事にお支払いください。

※現地集合。送迎が必要な方は、タッチャクシー(551-9175)を利用すると4人以上の場合、会員割引をしてくれます。

※48時間以内のキャンセルは、お一人につき\$20を頂きます。

●11月15日(金) プライベートヨットクラブでのおしゃべり会

◆時間: 12:00pm-2:00pm

◆場所: ワイキキヨットクラブ

アラモアナ公園内ワイキキ寄り
1599 Ala Moana Blvd.

◆参加費: 会員\$20、ゲスト\$25
封筒にお名前と金額を記入して受付にお渡しください(現金のみ)

◆定員: 30名

◆締切り: 11月14日(木) 5:00pm



●11月21日(木) ゴルフで楽しむ会 (パール・カントリークラブ)

◆時間: 11:00am集合 (11:33amスタート)

◆場所: パール・カントリークラブ

98-535 Kaonohi Street Aiea

◆定員: 7組 (28名)

◆プレー費: 各自ゴルフ場にお支払いください。

◆参加費: ニアピン(\$2)を含む参加費(会員\$5、ゲスト\$10)は当日幹事にお支払いください。

※現地集合。送迎が必要な方は、タッチャクシー(551-9175)を利用すると4人以上の場合、会員割引をしてくれます。

※48時間以内のキャンセルは、お一人につき\$20を頂きます。

●11月22日(金) 茶の湯を楽しむ会

毎月第4金曜日に、ワイキキのホテルの敷地内にひっそりと佇む閑静な茶室、裏千家の「汎洋庵」を訪れ茶の湯を楽しみます。どなたでも気軽に参加でき、美味しい和菓子とお抹茶を一服いただきますと心が和み、茶の湯を通して交流が生まれます。



◆時間: 10:45am-11:30am

◆場所: 裏千家茶室汎洋庵 (The Breaker's Hotel内)
250 Beachwalk

◆参加費: 会員\$6 ゲスト\$7 (運営費込、現金のみ)

※お気軽な服装で結構ですが、半ズボンをご遠慮ください。サンダルの方はソックスをお持ち下さい。

※茶室へは、受付で「裏千家ティールーム」とお尋ねください。または左側のプールサイドを奥へ進み、左側の木戸よりお入りください。

●11月23日(土) ハイキング カマナヌイ・バレー

モアナアにあるKamananui Valleyに行く、約4.5マイル(7km) 4時間のハイクです。道すがら古代ハワイアンの居住地跡やペトログリフが見られ、また20世紀初頭に建てられた、ファーストハワイアンバンクの創始者、デモンズ氏の住



居跡も訪ねます。帰着は2時頃になります。初心者向けのコースですが、ハイキングシューズ等を着用されることをお勧めします。その他、昼食、軽食、飲料水、雨具をご用意下さい。本ハイクは土曜日開催です。

◆時間: 8:00am-2:00pm (集合 7:50am)

◆場所: Kamananui Valley

◆集合場所: Church of the Cross Road 2560 Kaialiu St
S.Beretania St.からKaialiu St.に入り突きあたり

◆締切り: 11月20日(水) 5:00pm ◆定員: 15名

◆参加費: シエラクラブ会員 \$1、一般 \$5 (シエラクラブへ) + 運営管理費 \$1 (HISLEAへ)

◆用意するもの: ハイキングシューズ、帽子、杖、虫除け、水(1リットル)、ランチ、スナック、雨具など。ハイキングシューズと杖(またはそれに準ずるもの)は必ず用意して下さい。

*シエラクラブのハイキングについて

シエラクラブは、1892年に設立された地球の自然と人間の環境を守る運動を实践する米国で最大規模(会員130万人)の団体です。ハワイでのハイキングには、トレーニングされたリーダーが原則2人つきますが、参加するにはシエラクラブの免責事項(Waiver)を承認することが前提となります。免責事項詳細についてはウェブサイトイベントカレンダーを参照ください。

サークル

●第1～第4水曜日 ハワイ詩吟同好会

詩吟は最高の健康法でもあります。気功法と詩吟、腹式呼吸方と詩吟、活舌と発声法などを習得します。お腹一杯に空気を吸い込み、声を出しながら肺の中のすべての空気を吐き出します。毎週水曜日午後5時30分から7時半まで、初めての方も大歓迎です。

◆時間：5:30pm-7:30pm (集合5:00pm)

◆場所：The Art Board 1255
S.Beretania St.

◆参加費：会員\$6 (現金のみ)

◆定員：12名

◆お問い合わせ・お申し込み：

江口素臣さん ☎808-351-1945



●毎週土曜日 気功エクササイズ

◆時間：7:30amより約1時間

◆場所：アラモアナ公園マジックアイランド

◆参加費：無料 (寄付歓迎)

終了後、自由参加による朝食とおしゃべりの会を開催していますのでご希望の方はご参加ください。(朝食代は各自負担)

●11月14日 (木) ワイケレ・ゴルフ同好会

◆時間：9:00am集合 (8:32amスタート)

◆場所：ワイケレ・カントリークラブ ☎808-676-9000
92-200 Paioa Place Waipahu

◆参加費：各自ゴルフ場にお支払いください。

※現地集合。送迎が必要な方は、タッチタクシー(551-9175)を利用すると4人以上の場合、会員割引をしてくれます。

※48時間以内のキャンセルは、お一人につき\$20を頂きます。

●毎週木曜日 木曜午餐会

◆時間：11:30am-12:30pm

◆場所：バリハイウェイとピンヤードの角のヌアヌYMCA(パーキングの入り口はバリハイウェイ側) バスで参加される方は、アラモアナから55,56,57番に乗りヌアヌYMCA前下車

◆お問い合わせ：三浦さん ☎808-949-2873

◆開催日と演題：

・7日 「ニコニコ元気体操」 フェイ 村田氏

・14日 「母が語る親子の愛」 浅井 力也氏とその母上

・21日 「睡眠について」 月川 一恵氏

・28日 Thanksgiving Dayのため休講

ホノルル支部

●毎週水曜日 ラジオ体操の会

◆時間：8:30am-9:40am (集合 8:15am)

◆場所：アラモアナ公園マジックアイランド(駐車場近く芝生エリア)

◆参加費：無料 (寄付歓迎)

●11月20日 (水) 第18回 知らなげや損 ハワイ生活の知恵

第18回の勉強会はヌアヌ地区にある15Craigsideと言うシニアホーム訪問となります。施設のツアーは午後2時から始まりますので15分前にはロビーで集合お願い致します。数ヶ月前に入居されたHISLEA会員の方にもお話を聞く予定です。場所はチャイナタウンからNUUANU

通りを山添に上り日本領事館、ホノルルMyohoujiを通りすぎますと15CraigsidePlaceのサインが右手にあります。そこを右折し、又右に曲がるとビルのパーキング場に入ります。

◆時間：2:00pm-4:00pm

(集合1:45pm)

◆場所：15 Craigside Place

◆参加費：会員\$5、ゲスト\$6 (HISLEAホノルル支部に寄付)

◆定員：10名

◆お申し込み：オンライン又はイング清子さん ☎ 808-375-6409



マウイ支部

●11月23日 (土) ホトトギス会 (俳句の会)

◆時間：12:30pm～3:00pm

◆場所：カヒリゴルフコース内カヒリ・レストラン

2500 Honoapiilani Hwy., Wailuku, Maui

(ザ・キング・カメハメハ・ゴルフクラブと同じ場所)

◆参加費：初回無料、昼食代は個人負担

◆お問い合わせ：サニー神谷さん

☎808-280-2975 Email: sunny@maui.net

●11月24日 (日) 第39回ゴルフ月例会

今回はザ・キング・カメハメハ・ゴルフクラブでの開催となります。ハワイ在住の会員に加え、期間中にハワイに滞在されている会員・ゲストの皆様の参加をお待ちしています。

◆時間：集合9:00am (9:30amスタート)

◆場所：ザ・キング・カメハメハ・ゴルフクラブ

2500 Honoapiilani Hwy., Wailuku, Maui

◆参加費：HISLEA会員\$90、ゲスト\$105 (賞品代込み) 現金のみ

◆締切り：11月18日 (月) 5:00pm

◆お申し込み：マウイ支部事務局 Ayame Givenselさん

☎808-249-2544 Email:ayame_g@kamehamehagolf.com

日本地区のイベント

東京首都圏支部

●11月5日 (火) 第9回アロハ会

今年も恒例の日本地区本部主催「アロハ会」が開催されます。会員同士の親睦と懇親のひと時にぜひご参加ください。ハワイ本部より坂井会長も参加されます。ハワイアンパッフェ、エンターテインメント、豪華賞品のお楽しみ抽選会もごさいます。

◆時間：11:30am-3:00pm (受付開始11:00am)

◆場所：目黒雅叙園「華つどの間」

◆住所：東京都目黒区下目黒1-8-1

◆参加費：お1人8,000円 豪華お食事・フリードリンク (現金のみ)

◆締切り：10月20日 (日) 5:00pm

◆お申し込み：日本地区本部イベント担当 吉田千良さん



☎ 080-3274-2030 Email: yoshida@hawaiiisrriorlife.org

◆備考: お楽しみ抽選会の賞品承り中!

●11月6日(水) 親睦ゴルフコンペ

アロハ会翌日に、米軍座間キャンプゴルフ場にて、「親睦ゴルフコンペ」を開催します。米軍座間キャンプ場は一般のプレイが難しく、今回は特別にHISLEAのためにコンペプログラムが許可されました。どうぞ皆様、有効なパスポートとゴルフセットをご持参の上ご参加ください!!

◆日時: 8:30am-4:00pm (集合7:30am)

◆場所: 米軍座間ゴルフクラブ内クラブハウス ☎ 0427-46-6201

◆住所: 神奈川県相模原市新磯野5-1-10

◆参加費: 15,000円 (プレー費、ランチ、パーティ、賞品代込み) 現金のみ

◆締切り: 10月20日(日) 5:00pm

◆お申し込み: 日本地区本部イベント担当 吉田千良さん

☎ 080-3274-2030 Email: yoshida@hawaiiisrriorlife.org

※入場には有効なパスポートが必要です。

東京首都圏支部

●11月22日(金) ハイキング同好会

心身の健康及び体力の維持と増進に努め、会員相互の良好なコミュニケーションを図るために今回は低山ハイクの雄と言われる高尾山から一望できる都心やアルプスの素晴らしい景観に加えて、紅葉の高尾山を楽しみます。



ハイキングルート: 高尾山口駅～徒歩/ケーブルカー～高尾山駅～吊り橋(みやま橋)～高尾山頂～びわ滝～高尾山口駅

◆時間: 8:00am-5:00pm (集合8:00am)

◆場所: 新宿駅⇒高尾山口駅⇒高尾山ハイク⇒高尾山口駅⇒新宿駅

◆集合場所: 京王線新宿駅改札口

◆住所: 東京都港区海岸2-7-104

◆参加費: 1,000円、交通費、昼食代等個別精算(現金のみ)

◆締切り: 11月17日(日) 5:00pm ◆定員: 15名

◆お申し込み: 東京首都圏支部 企画運営担当 赤堀智行さん

☎ 090-3532-9309 Email: tomred@hotmail.com

◆備考: 参加者が確定し次第、詳細情報をメールします。尚、下山後、高尾山口駅周辺で懇親会を予定しております。

●11月28日(木) ハワイ情報会&アロハサークル

ハワイ旅行やロングステイに役立つ情報を会員の方々と共有することで、ハワイライフがより一層楽しくなること、そして会員相互の良好なコミュニケーションを図ることを目的として開催しております。

内容1: 第9回ハワイ情報同好会(私のハワイライフ: 参加者より発表)

内容2: 第2回アロハ・サークル(リボンレイについて: 中井由美子氏)

内容3: 情報交換会(グループ討論)

◆時間: 1:00pm-4:30pm (集合1:00pm)

◆場所: 大崎ウエストシティタワーズ貢献施設棟2F

大崎第二区民集会室(第二) 東京都品川区大崎2-9-4

◆集合場所: 大崎第二区民集会室(第二)

◆参加費: 1,000円(現金のみ)

◆定員: 50名

◆締切り: 11月23日(土) 5:00pm

◆お申し込み: 東京首都圏支部 企画運営担当 赤堀智行さん

☎ 090-3532-9309 Email: tomred@hotmail.com

※会場の都合により11月26日から11月28日に変更となりました。

※終了後、支部忘年会を品川プリンスホテルで開催します。

●11月28日(木) 東京首都圏支部忘年会

東京首都圏支部は昨年4月に設立され、1年半を経過した現在、年間約20のイベントを通して会員間のコミュニケーションも良好になり、またハワイに関する情報の共有により、ハワイ滞在が一層楽しくなったと喜ばれております。今年度も会員のご要望により忘年会を開催させていただき運びとなりました。何かとご多用の時期かと存じますが、ご家族やご友人をお誘いの上、参加くださいます事をお願い申し上げます。

◆時間: 6:00pm-8:00pm (受付開始5:30pm)

◆場所: 品川プリンスホテル メインタワー26階「パール26」

◆住所: 東京都港区高輪4-10-30

◆参加費: 8,000円(現金のみ)

◆定員: 150名

◆締切り: 11月20日(水) 5:00pm

◆お申し込み: 東京首都圏支部 企画運営担当 赤堀智行さん

☎ 090-3532-9309 Email: tomred@hotmail.com

※会場内での会員作品の展示を募集(リボンレイ、ハワイアンキルト、絵画、写真、フラワー等)

※エンターテイメントとしてフラダンサーを募集、是非、遠慮なく応募あるいはご相談ください。

広島支部

●11月16日(土) おしゃべり懇親会

広島支部では、ハワイ情報の交換の場として「おしゃべり懇親会」を開催致したくご案内致します。ご家族、ご友人をお誘い合わせの上ふるってご参加いただければ幸いです。

◆時間: 6:30pm～

◆場所: 拍拍飯店(ぱくぱくはんでん)(ヒロコシグループ)

◆住所: 広島市中区堀川町4-11 ☎ 082-247-8801

◆参加費: 5,000円(当日徴収します)

◆お申し込み: 11月10日(日) までに往復はがきにてお返事ください。

(電話)をお知らせください。

*申込み先の記載のあるものは直接お申し込みください。

締切: 特別記載の無い限り72時間前(定員になり次第締切の事があります)

参加費: 原則当日会場にて現金でお支払いください。つり銭の要らぬようご協力をお願いします。

取り消し: 必ずご連絡をお願いします。取り消し料がかかる場合もあります。

*ご本人様がお申し込みくださいますようお願いいたします。

イベントのお申し込み方法

オンライン: www.hawaiiisrriorlife.org にアクセスして画面右上の「イベントカレンダー」をクリックして下さい。

電話: インフォメーションセンター ☎ (808) 428-5808

9:00am～5:00pm 土日OK(ハワイ時間)

ご参加者のお名前(ローマ字)、会員番号下4桁、ハワイでの連絡先

アート

◆アートボード 額装と画廊、建築一般増築、改築、インテリア額装30%引き(額材のみ)

ハワイの老舗(40年) 額装と建築一般に関して、会員の方へ特別サービス、日本語でモトさんにお任せ。1255 South Beretania Street, Honolulu, HI 96814 (移転しました)

☎ 808-351-1945

Eメール:moto@tab-hawaii.com

アクティビティ

◆秘境の大地 クアロア牧場 20%引き

ジュラシックパークやゴジラのロケ地、映画村ツアー、ジャングルジープツアー、乗馬、その他魅力がいっぱい。ワイキキから送迎あり。

<http://www.kualoa.com>

☎ 808-237-7321

学校・教室

ハワイ・パームスイングリッシュスクール 入学金50%オフ

無料体験レッスンあり

ワイキキの中心にあるアットホームな英会話スクール。シニアの方が多く、親切で分かりやすいレッスンが人気。ゴルフレッスンと英会話のプログラムや1対1, 2対1のプライベートレッスンなど豊富なプログラムを用意しました。日本人スタッフ常勤。

場所:

ワイキキビジネスプラザ

2270 Kalakaua Ave., #711

Honolulu, HI 96815

連絡先:

☎ 808-922-3535

www.hawaiiiryugaku.jp

ゴルフ

パールカントリークラブ グリーンフィー\$20ディスカウント

パールハーバーの絶景とチャレンジングなレイアウト、パールオープンの開催でも有名なチャンピオンシップコースで心行くまでゴルフを満喫ください。ワイキキから約20分の恵まれたロケーション。98-535 Kaonohi Street, Aiea, HI 96701 ☎ 808-487-3802 (佐野まで)

酒

LIQUOR COLLECTION「リカーコレクション」 10%OFF

世界中の有名なウィスキー、お酒、ワインを一同に集めてあります。お酒にうるさい方、ぜひ一度お立ち寄りください。

WARD WARE HOUSE

1050 Ala Moana Blvd. Suite 1200

☎ 808-524-8808

医療

日本語クリニック 「ワイキキ緊急医療クリニック 堀医院」 堀育史院長 会員証を提示すると初回無料相談

血圧測定、滞在中のアドバイス、専門医の紹介等を受けられます。バンクオブハワイ・ビル3階308号室

診察時間:月~金 8:30am~7:00pm
土・日・祝 8:30am~5:00pm

☎ 808-924-3399

銀行・金融・両替

◆パシフィック・リム・バンク 日本にいてハワイの銀行口座開設が可能。 すべて日本語でお手伝い。

会員特典:

①特別口座を年齢に関係なく開設。特別口座の普通預金の年利は日本に比べて高く、当座預金も利息が付きます。

②定期預金口座(\$2500以上)は、公表されている年利に0.25%加算。もちろん、ハワイ在住会員にも適用 各預金の会員対象特別年利は次のサイトで確認できます。⇒<http://www.pacificrimbank.net/jp/jpSeniorLife.htm>

詳細⇒www.hawaiiseniorlife.org/service/board.cgi?num=24

連絡先:

担当:エドワード菱川

☎ 808-457-3949

日本からのフリーダイヤル

00531-13-1215

タクシー・交通機関

KEN'S TOUR 貸切チャーター 1時間\$50

ハワイ在住25年、岐阜県出身の井川ケンがホノルルの旅をお手伝いします。空港送迎:トヨタミニバンで7人まで乗車可能。車1台につき空港迎いは\$50、送りは\$40。ゴルフ場送迎:タクシーメーター走行で7人まで、1人分がお安くなります。3352A Hayden St ☎ 808-927-3784
日本からは050-5539-1952(日本時間2-5pm)
email: kenikawa52@gmail.com

タクシー・交通機関

たっちゃんシャトルサービス ワイキキホテル~空港 特別割引料金で送迎

ホテル⇒空港

[1人]\$15 [2人]\$25 [3人以上]1人\$10

空港⇒ホテル

[1人]\$20 [2人]\$30 [3人以上]1人\$10

スペシャルゴルフツアーもあります。

☎808-551-9175 gogotatchan@yahoo.co.jp

学校・教室

◆カメハメハ自動車学校 【英語】筆記試験対策問題集進呈+指導付き

1,000名以上の実績のあるスクールです。ハワイライフをより一層充実させるためのお手伝いをさせていただいております。

お電話又はメールにてお問い合わせを。
アラモアナビル9階 ☎ 808-947-0001
Eメール:KamehamehaTours@aol.com
HPはカメハメハツアーズで検索下さい。

銀行・金融・両替

パシフィック マネー エクスチェンジ 【日本円両替所】 日本語で親切に対応

ワイキキ・ロイヤルハワイアン通り、免税店の真向かいです。

339 Royal Hawaiian Ave.

☎ 808-924-9318

建築・内外装工事

ドリーム建設 10%引き

小さい工事から大きな工事まで信用第一お任せください。適切なアドバイス、安心価格、期日厳守、豊富な人間力で『あなたの夢を形に変えるドリーム建設』☎ 808-383-7782 FAX 808-888-2297 usadreamhawaii@gmail.com www.usadreamhawaii.com 1450 Young St, Ste 100

タクシー・交通機関

ワイキキトロリー 会員様限定 お得な乗り放題パス販売中

二階建て、オープンエアー、乗り降り自由のトロリーに乗ってホノルル・ワイキキの街を満喫しましょう。

トロリースケジュール、チケットのお求めは www.waikikitrolley.com/jp からどうぞ

不動産・レンタルコンド

◆カйнаハレ・ハワイ コンシエルジュ・サービスを 1年間無償提供いたします。

ハワイの総合不動産サービス会社です。ワイキキのDFS(免税店)ビルの6階にオフィスがあります。ここに頼めば何でもしてくれるという不動産会社です。当社から不動産ご購入の方、またはパッケージレンタル5000ドル以上ご契約の方には、当社コンシエルジュ・サービスを1年間無償で提供いたします。本サービスは、通常メンバー価格\$120/年です。

サービス内容は、
ウェブサイト <http://kainahale.com/>
をご覧ください。
☎ 808-397-5280
E-mail: info@kainahale.com
住所:
2222 Kalakaua Ave. Suite 609,
Honolulu, HI 96815

不動産・レンタルコンド

◆スターツインターナショナルハワイインク パッケージレンタル ロイヤルクヒオ\$100 off ビーチヴィラズアットコオリナ宿泊料金5% off

<http://www.startshawaii.com>
お申込みの際はプロモーション記入欄、お問合せ内容欄に「HISLEA会員」と明記。
不動産売買・管理、税務申告まで、ご相談は信頼と実績のスターツへ ☎ 808-947-2280

不動産・レンタルコンド

◆Hawaii 5-0 Properties, Inc. 澤 克巳(全米/ハワイ州公認不動産取引士)

コンドミニウム、一軒家、商業物件まで日本語でご案内します。事務所はアラモアナビル909号室です。
ご予約は:
ハワイ内 ☎ 808-947-0001
日本から ☎ 050-5534-8180

不動産・レンタルコンド

◆レンタルコンド「タートルベイコンド」 (日本人の会員所有) 短期レンタル料金の10%割引

オアフ島タートルベイリゾートと同じ敷地にある高級コンドで専用のプール、テニスコートがあります。ゴルフ好きな方には最高の場所でタートルベイゴルフショップまで徒歩2分、ビーチまで徒歩5分です。

1寝室、リビングとキッチン、2浴室、駐車場、洗濯機、乾燥機、家具一式、鍋、皿完備、ゴルフビュー。

長期特別割引料金 1950ドル
月+税+クリーニングフィー
(1回のみ60ドル)

お問合せ:
☎ 808-638-0182
Eメール alohamimi9@gmail.com
詳細は www.momopika.com

不動産・レンタルコンド

FOR SALE

◆Kobatake Realty, LLC 44-667 Kaneohe Bay Dr. \$1,695,000 FS

Private and gated property bordering Kailua. Huge corner lot offering tremendous opportunities to either live, subdivide or CPR. Less than 5 mins to President Obama's vacation home. Must see to appreciate! 23,607 sq ft of Level Land, zoned R- 7.5 3,332 living sq. ft. 3 living units (Main: 3/2 + office, Duplex:2/1, Studio Cottage)
MLS # 201331542
Call/email for question or appointments.
Clyde Kobatake, ☎808-216-2108
clyde@kobatakerealty.com



不動産・レンタルコンド

◆フォガティ不動産

ハワイの不動産売買・賃貸物件探しから、大切なご所有物件の管理まで、「売る」「買う」「貸す」「借りる」を日本語で丁寧に総合サポートいたします。住宅物件以外にも、商業物件やゴルフ場売買も取り扱います。40年のキャリアにお任せください。
☆コンサルタント(年内特別無料)
☆ハワイの不動産情報満載「フォガティ不動産ニュースレター」も3ヶ月毎に発行。
定期購読も随時受付。
年間購読費30ドル(消費税込み)
ウェブサイト:
<http://www.fogartyhawaii.com>
住所: 425 Ena Rd. Suite A-1
Honolulu, HI 96815
☎808-955-5100
Eメール: fogarty@fogartyhawaii.com

ホテル

Waikiki Sand Villa Hotel

ご予約時当ホテルのベストレートより、 更に10%のディスカウント (12/31/2013のご宿泊まで)

ワイキキの喧騒から離れたアラワイ運河沿いに建つワイキキサンドビラホテルからは、コアラウ山脈・アラワイ運河・アラワイゴルフコースを一望出来、とても美しい夜景もご賞頂けます。全室バスタブ・ハンドシャワーを完備し、多くの客室にはウォシュレットが設置され、ご宿泊のお客様には無料のコンチネンタル・ブレックファーストをご提供しております。

2375 Ala Wai Blvd.,
Honolulu HI 96815
リザーベーション直通 ☎ 808-921-3203
日本語WEBサイト
<http://sandvillajapan.com>
日本語専用メールアドレス
wsv@principlehotels.com

不動産・レンタルコンド

◆レンタルコンド「ROYAL KUHIO」 HISLEA の会員、会員の紹介のみにお貸しします。

ワイキキの中心。全てに便利な20階にある明るい気持ちのいい静かな角部屋。2009年に室内全面改装。立派な家具。台所用品全て整っています。

連絡: ☎ 808-744-7419
Eメール: twlofquist@hotmail.com

美容院

K'S Hair カラー10%OFF

ハワイにいながら日本と同じサービスを提供しているヘアサロンです。ぜひ一度お立ち寄りください。

1960 Kapiolani Blvd.
マッカーシーショッピングセンター 2階(#202)
☎ 808-951-6903

美容院

ミキサロン ベルジュバンス 10%OFF

抜け毛で困っていませんか?美しく若返る水のベル・ジュバンス=頭皮デトックス。あなたの加齢美をお手伝いします。

☎ 808-372-3319 mikio516@live.jp
1450, Young St. Suite100, Honolulu

レストラン

踊子 居酒屋風海鮮日本料理 お食事代 10%割引

創業40年、味の信頼を守り続けたワイキキの老舗。100種以上の居酒屋メニューと和定食、寿司、刺身、鍋料理。ランチはめん類、丼もあり。

2400 Koa Ave.
Honolulu, HI 96815
☎808-923-7367

レストラン

花の里 日本食レストラン デザート・アイスクリーム無料

ランチは、ラーメンやカレー、海鮮丼。ディナーはお刺身と料理で。お酒持ち込みOK。3名様以上要予約。ランチ:11:00~3:00
ディナー:5:30~10:30 年中無休

2410 Koa Ave. Honolulu, HI 96815
☎ 808-922-9635

マッサージ

心づくし・出張マッサージ 60分:60ドル 90分:85ドル(チップ込)

リンパマッサージ、ヒーリング。ベテラン日本人女性の出張マッサージ。

営業時間:10am - 11pm
お電話をお待ちしています。
☎808-428-8532 (マリア大屋)

レストラン

がぜんホノルル店 10%割引

手造り豆腐と創作料理の居酒屋。個室もあり。ハワイ産の素材を使ったメニューも豊富でローカルにも大人気。ワイキキから車で10分。

☎ 808-737-0230
<http://www.e-k-c.co.jp/tenpo/honolulu/>

レストラン

義経(和食) 本物の職人が生み出すこだわりの和食。 10%割引(ランチスペシャルを除く)

ワイキキにありながらローカル、リピーターで賑わう暖かい雰囲気常連客をひきつけます。

2586 Kalakaua Ave.
Honolulu, HI 96815
パーク・ショア・ワイキキ1階
☎ 808-926-5616

マッサージ

心技体・出張マッサージ 60分 60ドル 足つぼのみ

55歳以上 \$10オフ(チップ別)セラピストの真心と技術を使って身体を癒します。

☎808-754-2047 Eメール:
matsumotohiromi@hotmail.com

レストラン

つつく亭(讃岐うどん) ソフトドリンク無料・デザート(アイスクリーム)サービス

体に優しい本場さぬきうどんをゆったりした店内でどうぞ。かけうどん、ざるうどんなど\$6.50
天丼、カレーのセットメニューも。お酒持ち込みOK。つまみもご用意。月~土:11:00~14:30
17:30~21:00 日:11:30~14:30

641 Keeaumoku St. ☎ 808-946-6147

レストラン

レストラン サントリー・ホノルル店 ディナー料金10%Off ランチ:アイスクリーム進呈 スペシャルメニュー、飲み物を除く(注文時に会員証提示)

当店は厳選された食材を美味しく調理、安心してお召し上がりいただける料理を提供いたします。

「和食」「鉄板」「すしカウンター」の3つのダイニングからお選びいただけます。

営業:
ランチ 月~金11:30AM~1:30PM
土、日12:00PM~2:00PM
ディナー 毎日5:30PM~9:30PM
場所:ロイヤルハワイアンセンター3階
連絡先:
☎ 808-922-5511
<http://www.restaurantsuntory.com>

レストラン

一カ鍋レストラン 4名様まで10%割引(ランチを除く)

ハワイ初の鍋専門店。ランチは10.95ドル、夜は20.95ドルから鍋をご用意、10種類以上の鍋からお選びいただけます。アラモアナショッピングセンター、ロングス・ドラッグ側から徒歩5分。

510 Piikoi St. #102
☎ 808-589-2299

レストラン

つくね家 お食事10%引き

自慢のつくねとつくね家ならではの料理とおもてなしを是非ご堪能ください。

1442 University Ave.
Honolulu, HI 96822
☎808-943-0390

レストラン

小千谷(日本料理) 10%ディスカウント

当店は、手作り素材の味を生かす、をモットーにしています。元気になれるお食事処です。

1718 Kapiolani Blvd.
Honolulu, HI 96814
☎ 808-942-3838

レストラン

ハッピーバレー パスタ&ピザ 11am-2:30pmはドリンクとサラダサービス

7pmまでハッピーアワー。日本初パスタとピザがおいしいレストランです。ダイヤモンドヘッドに散歩の際はぜひどうぞお立ち寄りください。

3106 Monsarrat Ave. Honolulu, HI 96815 (ダイヤモンドヘッドの麓です)
☎ 808-737-0080 (日本語でどうぞ)

レンタカー

◆ダラーレンタカー 保険料・税金・ガソリン代すべて込みの 「らくらくプラン」をお得な会員価格で

コンパクトカー: \$65.84/日より
日本にてこのURL (<http://www.dollar.co.jp/?af=HSLEA>) より48時間前までにお申し込み下さい。貸出時に日本の免許証提示が必要です。

会員お得情報

ご利用の際は会員証のご提示が必要です。 ◆印は当協会会員です。(地域別・業種別にあいうえお/ABC順で表示)

マウイ島

レストラン

Antonio's (イタリア料理)
10%割引

Longs Center,
1215 South Kihei Road
☎ 808-835-8800

レストラン

カヒリ・レストラン
(International & Hawaiian料理)
15%割引 (Regular Menu)

2500 Honoapiilani Hwy, Wailuku
(at Kahili Golf Course)
☎ 808-242-6000

ハワイ島

観光案内・タクシー

◆**TIM TAZONO**
10%割引

皆様是非ハワイ島に足を運んでください。私は、観光の案内やタクシーなどをしています。ハワイ島に来られる際には、ぜひお会いしたいと思っています。メールでお知らせください。

stzn79@yahoo.co.jp

レンタルハウス

◆**レンタルハウス「Halemahina」**
レンタル料金の10%割引

ハワイ島ワイコロアビレッジにある会員所有のパケーションハウス。爽やかな風が吹く海拔300メートルの高地に位置し、海岸線や遠くにはマウナケアやマウナロアを一望することができます。また、夜には天の川を始め満天の星が見られ、ロングステイやショートステイ等あらゆるレジャーの基地としてご利用ください。お問合せ: ☎090-1842-6538又は info@k-and-me.com 詳細⇒<http://www.halemahina.jp>

日本

マッサージ

◆**ロミロミマッサージ**
HOA HANA: 会員25%割引 7500円/時

ワヒネonly! 東京の下町話題の「谷根千」でハワイのヒーリングを。ハワイ島のロミ第一人者の直弟子でフラダンス講師でもある女性術士が波と緑の風の中にお連れします。19時まで無休営業
☎080-5425-9641 アポのみ

掲載ご希望は

Eメール chie@hawaii-seniorlife.org
又は ☎310-922-9524 (西村) まで

(A) 150字程度: \$10/月
(B) 300字程度: \$20/月

6か月又は1年単位でお申し込み下さい。
途中、原稿の変更はOKです。

「ハワイ便り」「イベント予定」に会員様の事業広告を添付してお送りします。
詳細は chie@hawaii-seniorlife.org
までお問合わせください。

